

<p>Séance ordinaire du conseil d'arrondissement Pierrefonds-Roxboro lundi 13 janvier 2014 19 :00 <a href="#">Mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds</a></p> <p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ce document est préparé de bonne foi,</li><li>• Pour aider les résidents de Pierrefonds-Roxboro à mieux comprendre certains détails associés au contenu de l'ordre du jour à l'avance de la réunion du conseil d'arrondissement</li><li>• On tente aussi d'offrir du contexte d'intérêt du point de vue des résidents, un contexte qui n'est pas toujours offert par l'arrondissement</li><li>• Ce document peut aussi servir d'exemple de comment l'arrondissement pourrait offrir des ordres du jour qui sont plus détaillés et conviviaux pour les résidents</li><li>• Le règlement qui régit le fonctionnement des réunions du conseil est <a href="#">CA29 0046 disponible en cliquant ici</a></li></ul>	<p>Regular Borough Council sitting Pierrefonds-Roxboro Monday January 13 2014 19:00 <a href="#">borough hall 13665, boulevard de Pierrefonds</a></p> <p>Introduction</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• This document is prepared in good faith,</li><li>• To help the residents of Pierrefonds-Roxboro better understand some details regarding the content of the published agenda in advance of the next borough council meeting</li><li>• There is also some context presented that may be of interest from the point of view of the residents, context not always presented by the borough</li><li>• This document also serves as an example of how the borough could improve the presentation of agendas in the future for the residents</li><li>• The borough bylaw that governs the conduct of council meetings is <a href="#">CA29 0046 available by clicking here</a></li></ul>
<p>Quelques faits saillants de cet Ordre du Jour</p> <p>Total des subventions : 55 769.09 \$</p> <p>Piscine Valleycrest –Item 20.01 En payant les coûts notariés de Valleycrest, <a href="#">le coût cumulatif à date de la nouvelle piscine Valleycrest serait environ \$5, 483,363.24</a></p> <p>Voulez-vous aider?</p> <p>Si vous voulez contribuer à préparer ce type de documents, svp contacter <a href="mailto:poulin.lewis@gmail.com">poulin.lewis @ gmail.com</a></p>	<p>Some highlights from this agenda</p> <p>Total subsidies on the agenda: \$55 769,09</p> <p>Piscine Valleycrest –Item 20.01 By paying some notary related costs, <a href="#">the cumulative total for the new Valleycrest pool would now be at about \$5, 483,363.24</a></p> <p>Want to help?</p> <p>It's easy. If you would like to help produce this type of document please contact <a href="mailto:poulin.lewis@gmail.com">poulin.lewis @ gmail.com</a></p>

<p>Analyse préliminaire de l'Ordre du Jour Séance ordinaire du conseil d'arrondissement lundi 13 janvier 2014</p> <p>ORDRE DU JOUR</p> <p>10 – Sujets d'ouverture</p> <p>10.01 Ouverture de la séance</p> <p>10.02 <a href="#">Lecture de la prière (Cliquez ici)</a></p> <p>10.03 Rapport du Service de police de la Ville de Montréal.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Ici vous avez la chance de poser des questions directement au commandant des policiers</i></li></ul> <p>10.04 Période de questions du public.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Pour poser des questions au conseil vous devez vous inscrire avant la réunion</i></li></ul> <p>10.05 Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement. <i>Commentaires 10.05</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Il est important de noter si des items sont ajoutés ou retirés de l'ODJ à ce moment.</i></li><li>• <i>Un changement est apporté à l'ODJ ne sera pas ajouté à la version de l'ODJ publiée sur le site web d'arrondissement.</i></li><li>• <i>Par souci de transparence, il serait prudent que les changements apportés à l'ODJ au moment de la réunion soient aussi apportés à la version de l'ODJ publiée sur le site web de l'arrondissement</i></li></ul> <p>10.06 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue le 2 décembre 2013, à 19h et des procès-verbaux de la séance extraordinaire du budget de 19 h et de la séance extraordinaire de 19 h 30 tenues le 7 janvier 2014.</p>	<p>Preliminary analysis of the agenda Regular Borough Council sitting Monday, January 13, 2014</p> <p>AGENDA</p> <p>10 – Opening procedure</p> <p>10.01 Opening of the meeting</p> <p>10.02 <a href="#">Reading out of prayer (click here)</a></p> <p>10.03 Ville de Montréal Police Service Report.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Here you can ask questions directly to the police chief, no registration required</i></li></ul> <p>10.04 Public question period</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>To ask questions to council you must ensure that you register before the start of the meeting</i></li></ul> <p>10.05 Adoption of the agenda of the Borough Council regular sitting. <i>Comments 10.05</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>It is important to notice if any items are added to the agenda at the time of the adoption of this agenda</i></li><li>• <i>Note - Changes made to this agenda at the time of the meeting are not be made in the version of this agenda published on the borough web site.</i></li><li>• <i>To ensure fuller transparency, it would be clearer for residents if any changes made to this agenda at the time of the meeting are also noted and made to the copy of the agenda published on the borough web site.</i></li></ul> <p>10.06 Approval of the minutes of the Borough Council regular sitting held on December 2, 2013 at 7 p.m. and the minutes of the budget special sitting at 7 p.m. and of the special sitting at 7:30 p.m. held on January 7, 2014.</p>
---	--

<p>10.07 Dépôt du procès-verbal de correction afin de modifier le texte de l'article 1 du règlement CA29 0040-11 afin d'y ajouter la référence à l'Annexe 1 illustrant la zone créée.</p> <p><i>Commentaire 10.07 et 10.08</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>• Il est très difficile pour les résidents de suivre l'information quand un procès-verbal de correction ou un amendement de correction est adopté</i></li><li><i>• Il n'est pas du tout clair si suite à l'adoption d'un procès-verbal de correction, si ce document corrigé est publié sur le site web de l'arrondissement – à confirmer</i></li><li><i>• Les résidents méritent un système de documentation de documents d'ordre du jour, de procès verbaux et de résolutions qui est clair et le plus facile possible à utiliser par tous les résidents d'arrondissement</i></li></ul> <p>10.08 Amendement à la résolution numéro CA13 29 0390 - Approuver la nomination des membres du comité consultatif d'urbanisme de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour un mandat d'une durée de deux ans du 1er janvier 2014 au 31 décembre 2015.</p> <p><i>Question 10.08</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>• Pourquoi le besoin d'un amendement si tôt après avoir nommé les membres du CCU en décembre dernier?</i></li><li><i>• Est-ce que l'arrondissement pourrait mettre en place une page web qui indique clairement qui sont les membres du CCU?</i></li><li><i>• Voir commentaires à la question 10.07</i></li></ul> <p>15 – Déclaration / Proclamation</p> <p>15.01 Dépôt de la déclaration d'intérêts pécuniaires modifiée du conseiller d'arrondissement Yves Gignac.</p>	<p>10.07 Tabling of the minutes of correction - modify the text of by-law CA29 0040-11, article 1 in order to add the reference to Appendix 1 showing the created zone.</p> <p><i>Comments 10.07 and 10.08</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>• It can be very difficult for residents to follow information resulting from when the minutes of a council meeting are modified or when previously adopted resolutions are modified</i></li><li><i>• It is not clear if after the adoption of a corrected version of the minutes, if this corrected version is published on the boroughs web site – this remains to be confirmed</i></li><li><i>• Residents deserve a system of documenting changes to the agenda and minutes and resolutions that are clear and as user friendly as possible for all borough residents</i></li></ul> <p>10.08 Amendment to resolution number CA13 29 0390 - To approve the appointment of members of the Urban Planning Advisory Committee of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for a period of two years from January 1, 2014 to December 31, 2015.</p> <p><i>Question 10.08</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>• Why do we need an amendment for this resolution when it was adopted originally at the Dec 2013 council meeting?</i></li><li><i>• Can the borough put in place a web page for that informs residents as to who is on the UPAC committee?</i></li><li><i>• See comments for item 10.07</i></li></ul> <p>15 – Declarations / Proclamations</p> <p>15.01 Tabling of the modified declaration of pecuniary interests of the Borough Councillor Mr. Yves Gignac.</p>
--	--

<p>20 – Affaires contractuelles</p> <p>20.01 Octroi d'une subvention au montant de <b>2 169,09 \$, taxes incluses</b>, au Club de natation Valleycrest pour couvrir les frais notariés relatifs à la cession du terrain sis au 4600 Des Cageux à la Ville de Montréal dans le cadre de la construction de la nouvelle piscine Valleycrest.</p> <p><i>Question 20.01</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pourquoi ajouter ceci à ce moment-ci?</li> <li>• Est-ce que les notaires de la Ville n'auraient pas pu absorber ce type de coûts?</li> <li>• <u><a href="#">Le cout total a date la piscine Valleycrest serait donc environ \$5,483,363.24 (cliquez ici)</a></u></li> </ul> <p>20.02 Paiement de <b>subventions équivalent au solde de 7 000 \$ provenant des fonds réservés pour le fonctionnement des piscines de quartier</b> à même le budget de fonctionnement 2013.</p> <p><i>Question 20.02 – Piscines extérieures</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La formulation de la résolution 20.02 porte à confusion?</li> <li>• Qu'est-ce que cela veut dire exactement?</li> <li>• Comment cette résolution va impacter le fonctionnement des piscines extérieures de Pierrefonds-Roxboro pendant 2014?</li> <li>• Pourquoi les fonds proviennent ils du budget 2013?</li> </ul> <p>20.03 Octroi d'une subvention annuelle de <b>8 000 \$</b> à même le budget de fonctionnement 2014 à l'organisme communautaire Association de l'Ouest-de-l'Île pour les handicapés intellectuels.</p> <p>20.04 Octroi d'une subvention annuelle de <b>300 \$</b> à même le budget de fonctionnement 2014 à l'organisme communautaire Centre d'action bénévole de l'Ouest-de-l'Île pour l'année 2014.</p> <p>20.05 Octroi d'une contribution financière de <b>300 \$</b> à même le budget de fonctionnement 2014 à l'organisme communautaire Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île pour personnes atteintes de cancer pour l'année 2014.</p>	<p>20 – Contracts and agreements</p> <p>20.01 Granting of a subsidy in the amount of <b>\$2,169.09 \$ taxes included</b> to Club de natation Valleycrest to cover notary fees related to the transfer of land located at 4600 Des Cageux to Ville de Montréal within the construction of the new Valleycrest swimming pool.</p> <p><i>Question 20.01</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Why is this only added at this time?</li> <li>- Could the City notaries not have covered these costs?</li> <li>- <u><a href="#">It appears that the cumulative total cost to date of the new Valleycrest is \$5,483,363.24 (Click here)</a></u></li> </ul> <p>20.02 Payment of <b>subsidies equivalent to the balance of \$7,000 from the funds reserved for operating the neighbourhood swimming pools</b> from the 2013 operating budget.</p> <p><i>Question 20.02</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The wording of this item is confusing</li> <li>• What does it mean exactly?</li> <li>• How will this item impact the operating of local pools for the 2014 season?</li> <li>• Why are funds taken from budget 2013?</li> </ul> <p>20.03 Granting of an annual subsidy of <b>\$8,000 from the 2014 operating budget</b> to the community organization West Island Association for the Intellectually Handicapped.</p> <p>20.04 Granting of an annual subsidy of <b>\$300 from the 2014 operating budget</b> to the community organization Volunteer West Island for the year 2014.</p> <p>20.05 Granting of a financial contribution of <b>\$300 from the 2014 operating budget</b> to the West Island Cancer Wellness Centre for the year 2014.</p>
---	---

<p>20.06 Dépense n'excédant pas <b>10 000 \$</b> pour l'octroi de contributions aux gagnants du Concours d'art 2014 et pour la préparation de la soirée de remise des prix.</p> <p><i>Question 20.06</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Quel budget contribuera ce montant? Fonctionnement? Est-ce que cela proviendra du surplus?</i></li><li>• <i>Quand aura lieu cette soirée?</i></li><li>• <i>Qui sont les juges, comment le gagnant sera choisi?</i></li></ul> <p>30 – Administration et finances</p> <p>30.01 Nomination des membres de la Commission permanente de mise en valeur et de restauration de la carrière de Pierrefonds, conformément aux articles 2, 4 et 12 du règlement 1267</p> <p><i>Question 30.01</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Il semble que le règlement 1267 ne serait pas disponible sur la page de recherche des règlements de la Ville de Montréal</i></li><li>• <i>SVP rendre disponible le règlement 1267 sur le site web de la ville pour accéder aux règlements d'arrondissement</i></li></ul> <p>30.02 Autoriser le Service des affaires juridiques et de l'évaluation foncière à intenter toutes les procédures judiciaires requises y compris, le cas échéant, le recours à l'injonction devant la Cour supérieure du district judiciaire de Montréal pour assurer le respect de la réglementation municipale sur le lot 1 072 593 du Cadastre du Québec au 4463, boulevard Jacques- Bizard, notamment quant à la clôture non conforme.</p> <p>30.03 Reddition financière pour la période du 28 novembre au 31 décembre 2013</p> <p>40 – Réglementation</p>	<p>20.06 <b>Expense not exceeding \$10,000</b> for granting prizes to the winners of the 2014 Art Contest and the preparation of the prize-giving ceremony.</p> <p><i>Question 20.06</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>From which budget will this come from? Will it come from the surplus?</i></li><li>• <i>When will this prize-giving ceremony take place?</i></li><li>• <i>Who will be the judges and how are winners selected?</i></li></ul> <p>30 – Administration and Finance</p> <p>30.01 Appointment of the members of the Committee for the improvement and restoration of the Pierrefonds quarry site, in accordance with Sections 2, 4 and 12 of by-law 1267.</p> <p><i>Question 30.01</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>It appears that bylaw 1267 is not available from the city of Montreal web site for accessing city and borough bylaws</i></li><li>• <i>Please make available bylaw 1267 on the city web site for accessing borough bylaws</i></li></ul> <p>30.02 Authorize the Service des affaires juridiques et de l'évaluation foncière to take any necessary legal proceedings including, if appropriate, the recourse of injunction in Superior Court for the judicial district of Montreal to ensure compliance with municipal regulation on lot 1 072 593 of the Cadastre of Quebec at 4463 boulevard Jacques-Bizard particularly with regard to the non-compliant fence.</p> <p>30.03 Accountability Report from November 28, 2013 to December 31, 2013.</p> <p>40 – By-laws</p>
---	---

<p>40.01 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1042</a> - <a href="#">4500-4510, boulevard Saint-Charles</a>, lot 1 070 356.</p> <p>40.02 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1044</a> - <a href="#">5115, rue Balmoral</a>, lot 1 369 446.</p> <p>40.03 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1045</a> - <a href="#">42, rue Deslauriers</a>, lot projeté 5 423 310.</p> <p>40.04 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1046</a> - 46, <a href="#">rue Deslauriers</a>, lot projeté 5 423 311.</p> <p>40.05 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1047</a> - <a href="#">4810, rue des Érables</a>, lot 1 348 728.</p> <p>40.06 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1049</a> - <a href="#">5260, rue Lakeview</a> (projeté), lot projeté 5 221 599.</p> <p>40.07 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1050</a> - <a href="#">5264, rue Lakeview</a> (projeté), lot projeté 5 221 598.</p> <p>40.08 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1051</a> - <a href="#">420, chemin de la Rive-Boisée</a>, lot 5 412 902.</p> <p>40.09 Dérogation mineure - <a href="#">Étude 1052</a> - <a href="#">11500-11550, boulevard de Pierrefonds</a>, lot projeté 5 428 540.</p> <p>40.10 PIIA - construction d'un nouveau bâtiment commercial «multi» au <a href="#">4501, boulevard St-Charles</a> sur le lot 1 070 439 du cadastre du Québec,</p> <p>40.11 PIIA - reconstruction d'une maison unifamiliale isolée au <a href="#">5115, rue Balmoral</a> sur le lot 1 369 446 du cadastre du Québec.</p> <p>40.12 PIIA - Construction d'une nouvelle habitation unifamiliale isolée au <a href="#">46, rue Deslauriers</a> sur le lot 5 423 311 du cadastre du Québec.</p> <p><b>Question 40.12</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Il est difficile de comprendre à quel endroit se trouve les lots quand l'arrondissement présente lot 5 423 311 du cadastre du Québec</i></li><li>• <i>SVP inclure plus de détails faciles à comprendre pour le résident</i></li></ul>	<p>40.01 Minor Exemption <a href="#">Project 1042</a> - <a href="#">4500-4510, boulevard Saint-Charles</a>, lot 1 070 356.</p> <p>40.02 Minor Exemption - <a href="#">Project 1044</a> - <a href="#">5115, rue Balmoral</a>, lot 1 369 446.</p> <p>40.03 Minor Exemption - <a href="#">Project 1045</a> - <a href="#">42, rue Deslauriers</a>, projected lot 5 423 310.</p> <p>40.04 Minor Exemption - <a href="#">Project 1046</a> - 46, <a href="#">rue Deslauriers</a>, projected lot 5 423 311.</p> <p>40.05 Minor Exemption - <a href="#">Project 1047</a> - <a href="#">4810, rue des Érables</a>, lot 1 348 728.</p> <p>40.06 Minor Exemption - <a href="#">Project 1049</a> - <a href="#">5260, rue Lakeview</a> (projected), project lot 5 221 599.</p> <p>40.07 Minor Exemption - <a href="#">Project 1050</a> - <a href="#">5264, rue Lakeview</a> (projected), projected lot 5 221 598.</p> <p>40.08 Minor Exemption - <a href="#">Project 1051</a> - <a href="#">420, chemin de la Rive-Boisée</a>, lot 5 412 902.</p> <p>40.09 Minor Exemption - <a href="#">Project 1052</a> - <a href="#">11500-11550, boulevard de Pierrefonds</a>, projected lot 5 428 540.</p> <p>40.10 SPAIP - Construction of a new "multi" commercial building at <a href="#">4501, boulevard St-Charles</a> sur le lot 1 070 439 of the cadastre of Quebec,</p> <p>40.11 SPAIP - Reconstruction of a detached one-family house at <a href="#">5115, rue Balmoral</a> on lot 1 369 446 of the cadastre of Quebec.</p> <p>40.12 SPAIP- Construction of new detached one-family dwelling unit at <a href="#">46, rue Deslauriers</a> sur le lot 5 423 311 du cadastre du Québec.</p> <p><b>Question 40.12</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Very difficult to understand when lots are presented as lot 5 423 311 du cadastre du Québec</i></li><li>• <i>Please include clearer information for residents when referring to lots and locations</i></li></ul>
--	---

<p>40.13 PIIA - Construction d'une nouvelle habitation unifamiliale isolée au <a href="#">42, rue Deslauriers</a> sur le lot 5 423 310 du cadastre du Québec.</p> <p>40.14 Adoption du règlement CA29 0071 concernant la tarification de divers biens, activités et services municipaux pour l'année 2014 et remplaçant le règlement CA29 0070.</p> <p><i>Question 40.14</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Quelles sont les différences entre ce règlement sur les biens, activités et services comparés au règlement équivalent de 2013?</i></li><li>• <i>Pourquoi ne pas publier un document qui présente clairement les différences?</i></li></ul> <p>70 – Autres sujets</p> <p>70.01 Levée de la séance ordinaire du 13 janvier 2014.</p>	<p>40.13 SPAIP - Construction of a new detached one-family dwelling unit at <a href="#">42, rue Deslauriers</a> sur le lot 5 423 310 du cadastre du Québec.</p> <p>40.14 Adoption of by-law CA29 0071 concerning the price determination of various goods, activities and municipal services for the year 2014 and replacing by-law CA29 0070.</p> <p><i>Question 40.14</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>What are the differences between this bylaw and the equivalent bylaw from 2013?</i></li><li>• <i>Why not publish a document that clearly shows the differences between last year and this year's bylaw?</i></li></ul> <p>70 – Other business</p> <p>70.01 Adjournment regular sitting of January 13, 2014.</p>
--	---